J 12.

LIGHT TOURSE PYS.

воспрещается

# художественная

# MblCAb

EXENEREABHURTEATPA-AUTE PATYPH-UCKYCCTBA

## содержание:

- А. Лецинес. Перен Виши Шелии.
- А. Келецина. Нескопько мыслей и учению в праметическом сюжете.
- И. Турксавлинуй. Марксизи и судожествонные науки,
- А. Дробивской. Очерки по истории французской пролетарской повзни.

Хранако. - По Федерации. На рубожев. Хараков.

Кришка. - Госарама, Герому, театр. Комперт Эмеря. Цирх. Маний театр.

- А. Финисия. -- О переволе.
- M. KOLLOWERESS .- CITHER
- А. Діявіном. Сиота на нерціннах (рессказ)

У.- Из писси вностранца (фельетон).

H. Y - Illiania Sea pos.

Киз чения плака-

9-то явл спектавлі, в обільневованне 25 л. срепяческой деятельности артиста И. Ф. Скуратова.

970, 1140 H 1410 MSM

EVAL B 4 AV

Opena III sau.

Пятюкца 12-го суббота 13-го жаз.

Первый Государств Драматич. театр

начало и 8 / ч. нечеря,

Невежина, пъеса в 4 м.

Фума. Конедия в 4 д.

янстоящим преддагает Гогударственним учреждениям, ко перактивая и частным лицам инжеследующие материалы своего производства: 51 Голамаская сажналя типигр, работ. 1 10) Фенол смрой.

1) Нафталии сырой. 2) Нафтилии чистый (кристаличе-

п) Колесная мазы.

11) Бензол. 12) Антрацев. Охидосиные материалы при-ABSTON, SAC 33 VERNISHED, TAX H BYTEM TOREPOSEMBLE, CAREном образом на развоги роди

ский в сублемированный). 3) Липол медицинский, 4) Пазанфекционный порожок.

8) Каменнаугольная смоин (блак).

13) Бертолетовая соль. (9) Нашатырный сперт (техній стиній).
 (14) Сульфат (серчокислый амионий).
 Техничний в патерали.

0000000000000

Обращаться по адресу: Харьков, Рымарская ул. д. бывш. Саламандра. кв. 46, от 10 до 4 час. дим.

продажу новые издания поступили

книги, поты, учевники, наглядные пособия,

покупка, продаже и прием на комиссию книг, нот и учебио-нанцелярских принадлежностей.

## 

#### правление

Об'единенных Госуварственных Первориятий Пониграфического производства I SCAPPROBA

XAPBROBHETATE

Сумская 64, ив. 26.

ПРИНИМАЕТ ЗАКАЗЫ: На бумаге треста и бумаге заказчика, на типо-антиграфские, переплетные, яннопольные, конгревные, штемпельные, гравсриме и механические работы.

Исполнения аккуратное, по нормальным ценам.

номмерческий отдел. Покупает бумагу, картон и прочие производственные материалы. Продает архии и обергони, бумигу. Предпочтение исоперативам. Правление-

#### 

3-л государственняя

Губернаторская 8,

## HANNALL TIL KONTRENS

всевозможные

тапографские, переплетиме и линевиданые работы.

BERT HODBIRSHIP



## BCEYKPAWHCHOE O-BO CEMEHOBOACTBA (no maux)

г. Харьков - Московиная уд. По 10.

а) Развитые, упрочение и улучшение Украинского Семеноводства и моментах (частах), взъякламия, выведения сортов, репродуации, закунок и сбыта сертового изтериала, приведение его размеров и направления в соответствие с кономическими и государственными вогребностивие стравы

к внешним рынком.

 Рационализация разнешений отдельных родов, выдов и сортов мультурных растений и их семснопроизходства по определеным вкономическим и агротехническим требованиям, в) Постепенное огосударствление и коомератизация всего

дела семенопроизводства.

Члендии О па могут быть экимплинциися социненроизондетник

а) Государственные установления.

б) С. к. кооперативы.

в) Вбинственные организации.

Каждая организация в учреждение при своем вступлении в Общество вносит вступительную плату в размере 25 рубвей и не мечее одного полного пая в размере 500 рублев, эсчисление в закотом рубле.

### Химическая мастерская Б. БРУК.

Николееския пл., № 25, уг. Рымарской, (против Гормилиции) КРАСКИ: минеральные, знялиновые, для окращивания катерай, кож, черная, фруктовых вод и пром. КРАСКИ: роткторная, шавиросрафская, сетографси, штемпекъная. Газтиром. Чумия. Вода. Запол. Запрам масм. 10014418. Метфилы. Обслуживание кустарных предприятий.

KHMHYECKAS YHCTHA H OHPACKA MATEPHE

🖔 Ol'egnaneme l'ocypi. Micaneapoumez n Crancattaez seangen 💤 Xapacera

"Мыло — Силикат"

Spanner , Men-Cannar' openinger organic

ПО ЗАКУПКЕ: обрых моторивлен для мылонерения, тальна, неташа, эфиристо месла и красси.

ПО ПРОДАЖЕ: мыла незайательного, мыла запеного, мыла туалетиего, опликата и перещка двойнего и одинариеге.

Глания Контора Прандения: Харьков, Динтринкская, М 19. (б. вонтора Штырнера).

## ОБ'ЯВЛЕНИЕ

# Управление Донецких Железных Дорог

На 10 Мая с/г. в 12 час. дня Управление Хозяйственно-Материальной Службы Hashayast TOPIM

на сдачу с подряда сбивки СНЕГОВЫХ ЩИТОВ в количестве до 20,000 штук из лесного материала Управления Дороги, гвозди подрядчиков. Государственные предприятия, кооперативы и частные лица, желающие участвовать в этих торгах должны подать об этои письменное заявление в запечатанном конверте, с надписью: "к торгам на 10 Мая на изготовление снеговых щитов». К заявлению должна быть приложена квитанция о взносе в Госбанк 10°, залога от заявленной суммы. Заявления должны быть опущены в специально предназначенный для этой цели ящик. Справки и технические условия на изготовление снеговых щитов можно получить в отделе Топлива ежедневно, кроме неприсутственных дней.

No 12.

# "ХУДОЖЕСТВЕННАЯ МЫСЛЬ".

6—13 Мая 1922 с.

Редакция: Харьков, Губернаторская ул. д. № 8. Контора: Сумская ул. д. № 15.

Прием по делам редакции ежедневно от 12 до 2 ч. двя. Рукотиси, присыпасные в редакцию, должны быть четко переписаны (желятельно на машинке), ил одной стороне листа. Не примятые руколиси не возвршеннотся.

Контора открыта ежедневан от 11 до 3 ч. двя. Об'явления в очередной номер принимаются не почанее четверга.

Всю корресполденцию адресовать: Харьков, Губернаторская 8, "Художественная Мысль".

ПОДПИСНАЯ ЦЕНА. С доставкой и рересыдкой на 1 мес.—1 р. 50 к., на 3 мес.—4 р. 25 к., на полгода.—8 р. 25 коп. в пол. зал.

Подвиска и об'явдения приниваются в конторе Редакции и в Центральной Экспедиции печати (Б. Николленская пл. 28); я также в Конторе Об'явлений Южбюро ВЦСПС, Павловская пл., "Деорец Труда", кв. 72.

## ПЕРСИ БИШИ ШЕЛЛИ.

(1822 - 1922)

... Симводичной иногда быпает сперть. Так Верхари, пост видустриальной совреженности, вогибиет под колескии докомотили, средь «сирежета вокавлов». Так Золя умирает стравной, но чисто-"натуралнетической" спертыю от угара, от испорченного намина. И в полнах Средиземвого поря, у берегов Итваки, сто дет пвака полибает Шелли, поэт, чей облик исвольно сравинивемь с этой идилянчески-нежной мирью ворской развивы кожду Ливорво в Специей, под попровом которой вишей сперть пред. Я говорю: невольно сравнинаемь, нбо, конечко. было бы чрезнерной бакальностью и безпитенимей сравнить сейчас поита с пореж. В этом отномении другья угопувшего Шелли нашли для вего другой, более свожий эпитет. «Сот cordium» (сердце серден)-так начертали опр на его рамсков надгробном принтишке.

Cor cordium? Иравда, это саминов мало парактеризующий инжет. Его недь можно применть с одинаковым правон и усиском ко исикому большому носту. Но в тов в дело, это Исили именно был таким типичими, «всяким» волго с типичискамих чертами мотти, Ворогнавчиным, чувствитальным, инвиным. Гланнов, навиным. Ибелли был не больше и во невыме, чен поот. В отон его характернал черта. И и этом—его так спарать наленьная грагадая и истеркно-дия спарать наленьная грагадая и истеркно-дия спарать.

Ибо или надо сейчас установить одну-ил нервый вагляд, парадоксальную-истину. Большой поэт должен быть, по самой природе своей чуточку больше чем поэт. Ипаче, он-воисе не большей поэт. Пусть это кижется странным, но пессипенно тексе дикое трабозвана и посту-прыскуть выше себя, выйти из своей роли-об'ясинется салой ролью и положением помяни в раду других пенусств. Художественная литература, осуществляющая н образной речи своеобразный спител всех других яндов искусства, выходит тем саным из рамок покусства, как такового, попинаслого в таком и строгом симсле. И если нузывант должен OHTE TORKED BYTHKARTON, MUROGRESS TORKED живописием, то поот бынает не только живоинсцем, жумкантом и архитектором, -- он и то же время желольно и веплоежно суапется в SCHLEGER HAR RUSSMER Cremens T. A. «AVIONEME

вожден». Кан бы этого "духовного вожда" «н ввамявля - лифотворцем ил, пророком иц, философом, явсателен ак просто, наи "органиванторок общественного, классового инсина". Важио TO! COLUMN TO THE REPORT OF THE PARTY OF THE либо градуших или согоднашних правд", чели ов ве выражнет пяканой — как это ариваго сейчас прамируь-просогии (пусть это будет даже самва вити-идеологическая вли изижететическай, уайладовскай преодогия)-од не вайлет настоящих читателей. А поот, не нашедший читателя, не нашел и самого себя. Он вожет быть и дородини поэтом, даже очень вороможи, по он будет - наленьким поэток, Поэтому поводу можно пегодовать и полиущелься, во согласиться с этки, как с испредожным законов истории литературы, эсе же придетси.

Нісали великоленно это вонивал. Он прежде всего видел это на принере своего более счестливого, во, быть вожет, не более талантяцього друга Байровы, который оудуни больники полном невольно зановывает в какое набульдвухлитье виниание Актин и Европы.

создателями языка в музыки, тандев, врхитоктуры, наиния и живописи,—они представляют из себя закомодателей и творцов общестива....

И всю свою жизнь Післав готел быть чадаля поэтох-публиваєтом. В этом отвошения он доходил до крайностей. Так однажды в своем неське к другу он некревно пишет: "Я ставлю помиюгорадо миже воральной в нолитической науки, в будь ное здоровые гореню, к, конечно, стреникає бы к работе в этой, а не поэтической областв". Післан абсолютно не сонявилл—я в этом была трагиномическая черта его миже что он только поэто, в что болько воето он палается нанавны поэтом в своей вублицистики и в своях "вакоподатульных" выступликах».

С дегства, овешиный атмосферой эпохи Французской Револиции, Шелли мечтает- рефермировать человечество путем праспоречил". Подростком, из унимерситотской скамые, он выпускает питересный, но ваньно плеланный, ванфлет: "Необходиность Ателлия", за что венедления исключается из Колледжа. Вспоре об DETATAST , SORDARDS E EDJARLICHORY SAPOLY", которог раздает и разбрасывает собственноручио. в плогда и ври помощи своито слуги. Еща бодее орагивально Шелли распространяет другую свою брошюру: "Декларацию прав". Эклекиляры этой кинжки он напочатывает в бутылки, к бутмаки бросает в море, надеясь, что этим ичтем брошира его достигнот желанных берегов Ирландин! Это один из немногих прихоров его публицистической работы. Но будучи "поэтом" в вублицистике, Шелли был маньши всего публицистом в поседит. Как сму ил потелось быть темденционный, полочи это и этом отношеини оставалась «чистой», Сколько ок як имталея водоросить свои вногочислениям желаниям иден в поину-бекуспекию; иден эти нечелия растворялись и исстатически восторыеними positive are exercised that any executive Heart Sun только поэток. Им про подзерживаец, ибо, как известно, историки выглайской датературы обично ваинрают на преобдадание философских мотивов и его произведениях в ущеро их образ-MOCTO.

Во каков же он был, как поот этот Перси Биши Шелла? Ин одна на пъбловими литературных категорий к вему бы не подавля, Вообще, есе эти историко-литературные интегории,

по правиляющу слоку Реня де Гурпова, указы-BART CROSSE EN CRONCERO, SEN EN PRINCEPER почене нем себой. А или ведь пумен пилть, wer crimeer, wer canofares Illeria, Il mech, gazzerca, z newy foliane acero spuresumo spyгое, чуждое истории литературы, изатое из филесофсиях диспянали, доката». Шедля-щев-ART. TOILED BICKERS & RECRISING SUP. TOILED BARE AS RESIDE STICKET Y BOTO STRONG TO HOMкретное скультурное кондощение. Хота и его возния янчего философеноро пот. Жыслителю вечего делать с его провыварениями. Просто в B REX OTPOSESSON INCOMES E WITE-BEILD, EXваная, врадствеко-присвериевай всихита поута. Говорят, что во прови пробывания Шолля и HTBJER BCC ORPYRATINES SEO OCNIVEO RESIDUALES-"aurema". Veramente un angelo-rimpiate RTAILSONA, II RESADON REFERIN E BEFRIACTOR ERRENTES TAKES TACTUS ESPONSANCE E TRESTmedican received evo none, iforth to y and linческая Инанов остроукно ледил поотов на-"облатителей" и "разоблачителей". Шелли the texas of acuteses. Bee gentless, withcracked, ico, manufig, spapery observe on итих токиям и эся же вепропилаемых флёрох чего-то абстрактного и фантастического ...

Кетити: Шелли обмино вредите изимовать пактенетов. Это менеров. Он был слетков местиправлена" для этого. Будучи чусствопительным и поэтим, в претиноральным и поэтим, в претиноральным и поэтим, в претиноральным обминовать и претиновать претиноват

"И роза, как выкоря, воссудения от гля, Росконную грудь облажает оня, Сняжет вокров свой, кумпьск специт А вопрух вледоенный к ней дынет и дрижит. Цитирую и плотом переводе Бальчичта,

Зато туть тодько и отом же стиготворений Шелли пореждит на другие, сеом низи, получаются результати совершение инсто карактера: . Вал монот визмы средь порских трост МЕКОВ Чуть саминен был звук ее легких маров, И текно волос оно тотнас спирала Тот след, что, или, ла собой остовляла

Как это дорошо, и как дарантерно для Нелли: неосименая темь, стирающия реальные оспраежне следы. Так тепло своего своеобразшего таланта Шелли стирает псе слиди плотского в своих стехах. И даже для вас мате-DESLECTES OUR DE LEXYTON HARMENBRANK & 30ланими, даже нас кое-гдо илениют. Вот уже и NUMBER OF STREET OF THE PARTY O Прочтите дота бы его последници, сложную и грудио-пониванную, помну: "Эпппенкиднов". Proces of amount, (Kotopan delector commerce поэжи)-в высшей степени целомудрения и абстрактив, но абстрактиости ее выражена настольно страстие, что невольно вопоряеныем об. Или вспоквите ве неное отключевную предскертвую его элегию «Адомансь с ее плаженио-эверсичный стронови: "Ок или, он ость, спорть TROPIS, DR ORI'S

Педли ав был строгля пантовстов уме по одному току, что он был слинком воспламенавищима поэтом. Меньше неего это ато-инбудь сравнят с бенматажнике солиции. Наковец, годос его звучал тоть и времьительно, що очемьтовко. 51 ксель на голорят в плосий на сперть Кител, душал о саком себе:

> .С природою он слинск восдино: Во всех нашевах ввух его. От громких гузов грома-властелния По время сопольза...

— то верное отвесительно соловал, — это ве верко отвесительно гулов грома. Даже в "Восстания Изаклаа" в "Раскованию Проистее", даже в тратедии "Челчи" с их социальными комилаки не слышко этого трома.

Людинг Берне когда-то с восторгом восклипам по поводу Байровонского "Jen-Жумин": Wie mild und stark zugleich er donnert вый der Fleute! (как пежно и сильно он гренят гровов вы фасёте). У Шелля же было такого Байровонского дара, на своей флийте он только журчал. И это хороно: вваче он был бы рагором. Ведь, по природе своей он не "плеалог философ. Пророческий силы тоже у него нет. Ок был но больше чем поот. И в то время как ого друг, антер «Чавлад-Гародида», повем «мировой скорби»—"гремел" но воей Европ». Шелик медичию, но верве пробивал себе узкую дорогу среди поинтелей нозим. Да, он накодил своих пенителей. После ведичественно-безинтежного Гете, после дуничого Бодлера, после чумственного Свямбериа, после инстического Россети, восле негодующего Байрени в читательного сердие всегдв найдется, весто для радушного предития всегдв найдется, менност поста-оптинета Пели. Консчис, не приходится говорить о том, что до сих нер-Пели имеет и Ангани читателей. Но даже и у нас. в России, он перерению пест поситателей;—это, мескотря на слока переводчиков, которые—согласно итальнекой поговорие, — в большиютье случаем осъящаются предателями, то-есть скорее предавт чен передавт поэта...

Л. Лойгос.

реслупи влиг. Не даме на мях нелегво уметь, нечену, ивлир, решаны Достоенского или В. Гиего, где событим строится в причинкой связи, где там иного драматического действия—нее ме теранот воловину своей сили, полимениесь на поднестика, оказаналится из—театральными. Очевящно от драматического салыта требуется печте специфическое. Что не пленио?

II.

# Нескольно мыслей к учению о драматическом сюжете.

1

Пьес иет. Драмитургов—невствелию инсмество. По у большинстве отих драмитургов окота окертива, да участь горьках: среди инх вонадаются людя с несонеенным дитературимия даронамиями, люди, искреми медающие создать "новий" репертуар, люди, одушендевные самыя горячия революционным нафосом, наконем, не соесом как будго чумаме и театру (очемь его дюбят, часто бывают, читали Шемсиира, Мольера, Остронского и т. д.): кнесы их, одобренные за неявением изчето дучинего и соответственных компесиях, выправленями до всинокиости в специальных инстерских, попадают на смену—но почеку-то зе выдерживания более двух-трех представлений.

Дофицит поволивется инсценировными. Нет иастопила ваторов, соть перепровидии. Перекроить для тектра готовы-веб. Перевроили и мерекраниват Диккенса, Жопассана, Э. Золи, Дж. Лондона, Верхарна, Войнича, Достоевского, Толстого, Тургенева, Чехова, Горького, Жережповекого-даже Гончарова, даже Королевно: что угодно. Достаточно, чтобы казалось, что висиввировка может помравиться-и произведение, будь оно воместью, можой, розапон, лирическии стихотворением-тащат на сцену. На очереди, име кажется, висценировки "Фрегата Паллоды" или "Влинсок из кертного дона". Я жучу, по не воручусь, что вторыя из вызванкых кинг уже не переделами или не переделивается кен дибо в драну.

Против преденировом раздавались протости —во практика с нама не поститалась. Прадтипа требовала удовлетворения острой жизневной нотребности и не ногля особение задумывиться над художественными принценани. И
лучнее озучае отв сомлалась на торо-ще Педспяра: ведь зот—нелиний драметург, в разве
его "Отелло"—не инсиденцуюния вечелым Да.
"Янитво, а "Юлий Ценарь"—не инсиденцуюрасснала Плутарха, в "Ганлет"—не инсиденцровна ском. об Амлете, переведенной с фравпулского излошения на выглийский из. в вачала 17 ж. и у. д.

Протестенняя но выя "театрыльности". Унило поэторяли уже врискучения в инноге качену не вмучинище сдона о ток, что театр есть искусство жеоте, что в дране необходию дейстийе, что от ировяведении, изманаченного для сцены, помяно художестиченности требуется сценичесть, театральность. Что такое эта театральность, театральность. Что такое эта театральность, толкого об'ясинть инкто почену-то ле ног. А загадочное иличения идении, блиставшке несьме заметимия автературимия достоястваня—проваливались, едза сцелав по сщене для тря шать.

Существуют сволоти и телы, пригодиме дла обработии в дранатической форме и непригодные для такой обработии: дранатические и не дранатические. О том, что кервые отдичаются от эторых большею динамичностью—200 в теории живат. О том, что права требует действий, связаваних друг с другом связым причинности также очень легко узнать, один невиды. Начиная от Фрейтала и комчам Дингером, Плагом, Керром и др.—дранатической конпозиции послатиди

Да ракви вешно установить какую выбудь теорию, одинаново закономерную для безбрашвего норя скинетов трагедии, правы, комедин? Но прежда псего; это воре говсев не безбрежил. В разговорах с Экиерианов Гете пак то привожил, что знаменятый Генли утверждал, будте количество трагических коложений (=тен) ограничено дифров Яб. Шиалер на несле трудилон, подменявым тены свера атого аруги: не и он остановился на цифре, найделной Гоциа. В нами дви Жорж Подати, известный хотя бы но Следковенцену всем интересующиеся драватургией, навечитал в особой иниге подробный описок этих 86 драматических положений, проверии его более, чен на 1200 пъесах инровосъ репертуара. Кинжка инела успет-и прежде BOSTO CAN COCTANETSAN OCTANCE SIO ZOROJEE, OR вочувствовал себя Напотовом драватургии, да одной ин тольно дранатургия! Зб дранатических положений-86 эконий: "вот сущность всего бытил, пот что чередуется беспрерывно, что наполняет историю, нак волим-море, и в чем се ormona, morony with bith occube membranecina, где бы ово ви было-в сувране африканских лесов или "Под линами" или при электрическом свете будькаров-и так было от времен единоборства со льнами в горях, и так будет в саими беспомечных двлях грядущего; котому что ртини 36 эмоцияни (им единою больно)—им окраживаем, нет! им воспринимаем то, что нам чуждо, вилоть до растительной жизии и небесной маланики, не нях строится и будут построены наши теогонии, наши петафизические системы, все дорогие нап .по ту сторону"., 36 положеимя, 36 висция-ин одной больше".

Русский читатель и сапорешание ветора всегда медоверчив. Но и на Западе, попаданону, книга Ж. Подкти не показалась подедонием итогов всену мирокому развитию: уме сликом из много, итих бухралтеров всторянособенно среди людей, синциплано поторией по занинамизот Да и дранатургам от кими опазался прок не велик. "Положения" липи в такой общей форме, что, действительно, и ним не придерешься: вот, вапр. 17-ое: "Роковое неблагоразумие": под этой этикеткой об'единены и "Строитель Сольнесс" и "Дикая утив" Ибсена, в "С любовые не шутат" Мюссе, и "Трахинянки" Софокла: в каждой рубраке приходится наметить с десяток подрубрик, приводи в качестве приверов наряду с драмой розаны и повести, делая разные оговорки об отдельных ветих и т. д. Вся это было бы вичего: гававый грех-в ток, что у классификации нет привод обновы, что все эти 36 воложений вичен друг с другок не свизьим. Быть может. это законы ястории, не станен спорнув: не актор напрасно осылается в заключения на логику --- пленно с точки зрешии долики всякое деление можно производить на основании различий и каком либо признаке общем всем члевам целого, подвергающегося делению. Этого общего признава Ж. Польти же указывает, до его, пожалуй, и нельзи указать, говоря о дранатической витературе и не думая в то же времи об вспусстве театра. Старый Гоции их, вероятие, не разделял: но Гощии больше интересовался практикой, чен теорией, и едва ли обладви даже положеной той колоссальной инчитамвости, которой так искусско щеговлет французский критик.

#### III.

▲ между тем, этот общий признан, необходений для классофикации, кожно вайти, и всявую теорию драватичечкого сюжета нужно начинить с ото поисков. Больше, чен наков либо другое из искусств, театр дает наи иллюзию жизни: по именио иллючню, и пигде дожь искусства не сказывается наглядное, чем в темтре. Вам показалось, что перед вами и и самом де-26 "Кно" большого русского городи: не нерате: этот Лука через весколько минту саниет свой раввий кафтан и выйдет на улину совсем приличные молодым человедом; эти двое враговна самом деле закадычные приятели, в эти двое влюблениих перед тем, как упасть друг другу в об'ятия, крупно поругались за кулисаин. Все это инстификация, обман, ощибка, Вас морочат; иногда перед нами на спене морочат друг друга, и в этен случае вы, притель, особенно удовлетворены: вам кажется, что вы, как талмудический Авраан, соверцаете жизпь с божественных высот: для людей, мятущихся на сцене, пути Проимсла неиспонеднии - а вот вы, наблюдатель, кое что в них уже пошинаете. С первых можентов развития театра и дравы это вачало мистифинации сделалось осью дражатического свемета. Напослее жизненными и действенными на сцене произведеннями оказываются именно те, которые сотканы из положений, так или изаче с мистификацией свизанных Вспомните самые заглавия пьес: "Мнимый больной", "Рогоносец по воображению", "Конедил ошнбок", "Говорящий немой", "Прятворно сумасшедшая", "Живой мертвец", "Сам у себя под стражей", "Сам себи мучащий, (кто же себе враг?), "Пастушна-герпогина" и т. под. Всюду- намен на скрытую мистификацию, как на основу скокета, когущего быть и трагическия, и комическим, смотри по результатым и обстановке в какой инстификации происходит. Она ножет везинкнуть по воле кого-либо из действующих лиц, когда она служит им средством для достижения каких либо ими поставленных целей. Молодая девушка Марта воторую отец хочет насильно выдать за старика, прикидывается синтошей, питающей органическое отвращение ко всему, кроме добрых дел для списевия души: отец вынужден ей уступить-и кале того, по ее инстолинии, принять и доп бедрего н больного юному, за которым инщелюбивал Марта будет укаживать: отец и не подозревиет что этот коноша-дон Филипп, возлюбленный Марты, севсен не больной и повсе не инчига. (Тирео да Молина). Переоделание-обычана потив такого рода сюжетов: Розвлинда, Виола и целая группа других геровнь у Шекспира, Валер-жинини ликей и "Скупом" Мольера и Криспон-мициий барин и конслен Кесажа, переодетые слуги и служания в несчетных комедиях нтальянских, испанских, французских-полоть до последари отпрысков этого жанра в современион фирсе и личкой домедям. Целью инстификации ножет быть не только завоевание любимой женщины: в самом карактер: героя илута и лжева-может лежать тенделизи морочать других, и особенно забавно, когда эта инстифинация севершается не по его воле, нак это влучилось с Хлестановые у Гоголи. В целои риде другит врамеров вратверство ведет и трасическим результатам либо для салого инстификатора, либо для окружающих. Вспоинии Гамета, притворяющегося сумпетедшин—ная салозраниям в русской, деленскай, аспанской тратадии. Недаром же испанская дражатургия, столь чуткая и петино-театральным сюжетам, равыше другит ухватально за тему о русском Ликумирин, оставляющего и вноследствии одним из саных благодарных и тватральном стионения можентов русской истории.

Изобразить Лжедимитрия сознательные об-MARINIMON MOMENT GRIPS ARTTO, YOU CALLETT. 610 жертвой векольного ваблуждения, истиния инстификатором: для трагического поэта второе понимание заманчинее, коть и безмерно труднее. Здесь опять возможим разные случаи: благородный по существу своему человек становится обманинком, делаясь игрушкой в руках алодел, сводящего счеты с врагани: ликой Раза-Блад играет роль испанского гранда и сам забывает , о том, что это только игра-рока тажелая рука дона Саллюствя не опустится и нему на плечо (В. Гюго). Человека инстифицируют-в целях поучения или потехи, уверия его потом, что все бывшее с или ему просто приснилось: в результате получится либо забавная история калифа на час-датского мужика Иеппе, один день своей жизин пробывшего барином (Л. Гольберг). дибо глубокоммеленцая трагедия привца Сегисвоидо, на опыте убедившегося, что жизнь есть сов" (Кальдеров) либо трагикомедия весеими побродят Шлука и Му, с которой им все более или менее знакомы. Во всех этих случаих действует человеческая воля, явная и соливтельная сила; достаточно вместо воли людей поставить перст Судьбы, пронысел Божества, каприлы каких то меведомых, потаемных сили перед напи выход и общирацю Малерею сюжетез трагедии, исконною осью которых является, "ошабка" (error dramaticus етаринных теоретиков) -- дальнейшее развития идея кастификации, питакщей, и питакшей комедию. Эдин, ревностный следователь по делу об убийстве пари Лая-не подочревающий этого убийву в себе самон; король Лир, обнороченный пышными речами Реганы и Гомерильи, и в ослеплении прошедший мамо полотого сердца Порделии; осленденные своей подопрительностью, чужнин наветами, роковом случайностью ревимием Шексивра, Шиллера, Мотерлинка—в иногие другие жертвы сокровенией инстификация, агимта которой человечестве инрит п находит то за пределами своега мира, то в своем же витурением "а".

Таков, но нашему внешно, один из возможных (если не единственно правильный) прикщен деления "драматических положений", сукна которых, может быть, и сводится к 36—30, конечно, этою цифрою не жечерпывается все развообразие сожетных комбинаций позони: она определяет только количестве сожетов, нодходящих для обработки в формах тевтральных произведений. Как случаюсь, что внеше застификация стала освовой драматического свежета? Ответ на это — в тех связях, которые соединяли когда то искусство вообще и искусство театра в частности — с пераобытном нагией. Но им не будем сейчас входить в эту интересную, но темную область. Развим образом, ке ставки сейчас заявиваться искомое илисификацией положений. Сделать ее на так уже трудно, если основной мризвах делейни указани иравильно.

**Я.** И. Белощоні.

# Марисизм и художественные науки.

IV ")

Всякое научное завоевание происховит медленно. Это-общеизвестно. Марксизму же приходится одолевать стврую науку с особым напряжением, -- это тоже понятно. Когда ученый занимается изысканиями в какой-либо области, он подбирает кажущийся ему более или менее достоверным и ценным материал и оперирует над иим. Ученый-марксист поставлен в этом отношении в наихудшие условия, в особенности, как это имеет место в эстетине и вопросах искусств, если его научная область тесно, непосредственно связана с областью идеологии. Классовое сознание ученого марксиста обязывает его к определенной подозрительности и недоверчивости к работай тех, кто все вреия научно обслуживал господствовавшие классы, хотя н прикрываясь фиговым листком "чистой науки". Если в некоторых научных областях заблуждения ученых были вполне добросовестны, то существует ряд дисциплин (глезным образом, в историчесник науках), где фольсификация материалов, подтволка события и втирание очков целым поколениям производились не только сознательно, но и планомерне,

эвведомо в угоду тем, кто тамую "нвуку" щедро оплачивал. Я склонен допустить, что интересующая нас область меньше других подвергалясь намеренным искажениям в работах исследователей, хотя оснований для такого допущения и преджоложения нет.

Тем не менее, бесспорным всв же остается то, что десятками лет сознавме кодей затуманивалось самыми фантастическими теориями, несмотря на все свое размообразие и иногообразке, удавительно единодушно отвращавшими мысль от действительности, довольно единообразно уносившими ее в заоблачные дали.

Следовательно, осторожность, с меторой марксистский исследователь вынужден подходить к заведомо подозрительным по своей научной "чистоте" дисциплинам, не может быть исилочена и здесь, а если принять в рассчет, что искусство всегда было фактором, особо сильно действовавщим на психику тех, кто должен был подвергаться его воздействию, то придется согласиться, что бдительность тут неизбежна сугубая.

Работа ученого-нарксиста была бы эначительно лагче, если бы за мерксистским учением стояло большее

прошлов. Историческая молодость нарксизма, с одной стороны, и все время отсутствовавшая возможность государственной постановки научного дела, с другой, привели и тому, что русским ученым, осуществляющим уже тасударственные задания по подведению научной базы под социалистическую мысль. приходится все проделывать сызнова. Хорошо, например, что точна зрения на историю, нарксистений подход и этой науке был выработан еще до октябрьской Революции, но вель, обрабатывать исторический материал надо сейчас, ибо этой обработки в нужной мере не успели слелать. Я не нидо быть историком, чтобы знать, как сложна такая обработка. Допустин, без труда откинешь определенно фальшивые источники и будешь орудовать с теми, где события, по прайней нере, изложены в их голож виде, сравнительно, точно. Но ведь остиются еще обобщения, выводы... Их то надо саелать... И они требуют большого труда и значительного времени.

Теперь задумайтесь на игновение над ноложением теоретика в области эстетики и искусства, желающего исследовать свой предмет в какой-либо части. Историю общую ену переработать необходино, без переработки истории культуры-тоже инких не обойтись, историю искусств, или эстетических учений, без ноторых нельзя заниматься теорией, и подавно невозможно игнорировать. И всю работу в этих областях надо проделать Самому, ибо этого пока еще инкто не сделал, в если и пробовал мелать, то в такой микроскопической дозе, что, если ее не увеличить, то не слеинешься с места.

Тамия, воистину Сизифова, работа, правда, весьма полезная тем, что дает возможность избежать присущей всем буржуваным ученым узости, — однако требует всесторонней образованности, исключительно глубоких знаний, чуть ли не энциклопедичности и, конечно, под силу очень ограниченному количеству людей, круг которых с'уживается еще

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup>) Окомчание. См. № 10 и 11,

исобходиностью, по специфическия русским условиям, жить обязательно в ирупмейшен духовном и политическом центре. — в местах маибольшего скопления ученых и кингохранилищ, где возножно близкое и широкое общение марксистских ученых нежду собой, где беспрестанно быется живой источник иысли и где и услугам всякого-ценные библивтеки и музек, с необходилыми для работы материалами и пособиями: российсивя провинция, даже университетские городи, с их слабой научной средой, палным отсутствием научной атмосферы, с вечной вогоней за нужной книжкой, невольно обремают ученого на одиночество и бесплодное верение в собствен-HOM CONY.

#### V

Жизнь, аднана, не считается с трудиостями создания мерисистской науки и требует немедленного ве оплодотворения. Необходиность удожлатворения требовамий жизни, кик и уже указывал, вызывеет форсирование событий, и недозрелея мысль или недоношенное положемий поспешно выиндываются манери. Печать недоношенности лежит на многих работах марисистов нашего времени. При всей ущербности такого положения вешей для прогресса науки, все же в этом положительного, в конечном итоге, больше, чен отрицательного. Гораздо вреднее другое явление, проистекающее все от тех же общих причин, выхснению моторых посвящена эся настоящей работа. Я усматривно в неи два различных вида, ноторые попробую определить, кан марксистккую импровивацию и марксистое самогаенство.

Первый вид обильно культивируется все годы Революции под непосредственным двялением жизни. Сплошь и рядом близкое общение с рабочник и красно-ериейскими массами, жажда знаний у которых безгранична, вынуждает к немедленным ответам на самые разкообразые и неожиданным вопросы. И тут часто случается, что руководитель какой-

инбудь студен или ведовой лектор, вполне добросовестный и ныслящий марисист, торопится удовлетворить либознательность своих слушателей, подчис будучи к такому ответу совершенно исподготовленным мли заведомо даже зная, что та или иная область остается еще не разработанной. Сиешанные чувстед # ощущения вызывают его на ответ, принощийся сплошной инпровизацией, моторая часто, при налични в вудиторин созивтельного олнонента, заканчивается неприятими конфузом и нодрывает авторитет и саного импровизатора и марксистского учения-- в неокрепших умах. Злостности в этой торопянвости, чаши всего, не бывоет, но не сумместву она-зло.

Второй вид не ненее распространенный, цалкет собой обычное дело в многочисленных студиях, шиолах и на курсах ле искусству. Свецы или полуспецы, почти исегда никудышные теоретики, стиреясь прослыть за вериоподданных советских граждан, облеквются в марисистеную тогу и начиниют головы своих слушителей всякой дребенью, беззастенчиво выдавая ее эн "марксизм". Этот способ насаждения "марксистскик идей" в художественно учебных заведемиях, высших и нисших, перед спектаклями и концертами во всяних клубах и в театрах, -- яне приходилось наблюдать в столь разносторонных проявлениях, что в мог бы неписеть мелый том ометодах и характера иснамений мерксистского учения.

Если в первом случае эло—провукт паткомыслия или безволии, то здесь уже явная преступность, акт сознательного шулерства и спекуляция на марксизме. Выгодный товар,—и его спецат пускать в хол, резерацая мысль и сознание сплошь и рядом неподготовленной, но черезчур доверчивой зудитории, со слепой верой принимнощей асякую ссылку на научный социализм. Иней рез трудно даже сказыть, чего у этой группы "марксистов" больше: желанья подладиться пад революционно мастроенную

вудитарине или стремление обрасти синпатин политкома клуба, где таким образом насаждается изрисизм, или здесь просто полусознательное увлеченые ролью изобретателя марисистских истин. Когда смотришь на этот идеологический разгул со стороны, ем одинаново етталинвающе действует ве всех своих провелениях.

С марисистской импровизваний медо бороться, как с вредным явлением, разясияя всем, кто ею занимается, что наука исилючает всякие виспроиты, и приучая их к методическому мышлению, а самозевиство и шуллерство недо яросто преспедояать, как ясиюе преступление.

Пусть нарксисты, работнющие в области нокусства, в рабочих и красноврмейских студиях и школех, зайнутся лучше неблюдениями и организованным собиранием материалов, по моему, богатых, могуших уже сейчас дать много ценного для обобщений серьезным исследователям. Учет опыта и наблюдения вещи, к сожалению, пока мало популярные. Жалеть об этом безусловно приходится, ибо, например, опыты рядя литературных студий могли бы уже теперь послужить веским интерналом для суждений о психологии и способах коляективного художественного творчества, опыты, в таком об'емв неведомые до Октябрьской Революции. Производившиеся на раз эксперименты ознаконления деревенских и городских детой со сторой и новой музыкой могли бы лечь в основу суждений о лудожественном восприятии, если бы кто-нибудь потрудился результаты этих экспериментов хотя бы только собрать воедино. Работа во всех областях идет гигантская, но ее не суммируют, а для того же нарксизна в художественных науках куда было бы полезнее иметь все это обследованным, зарегистрированным и сгруппированным. чем быть свидетелем нелепейших икпровизаций.

Я присутствовая на спектаков профессионального театра в однок центральном, прекрасно наставленном, навеновриойском жиубе. Перед спектак-BOLL ON HIM MADE STALL BY THUMB MAN art of relay ret payer to un ь, чог и "евгра" й не зыше шел и we did to my adda thing with a tell to D without it y bit, a that he will сиелы. Он доволько уверенно бросил ние в ответ "Это-часть моего курса по CHARLES AND ADDRESS OF THE PARTY OF большого губернского города) в консерand the Out of the state of the state зая мне, что за несколько дней до этого COCH BRAN FR. 2 1 TH F BR L 2. 9 will a the graph" to a display of the процирата в не Мене то о шен е мело поразило, ябо я уже к этого рода явлениям услед ариглядеться. Но ми-DO B C HERE DO H CHY ", " 1 100 A OF MITT WAS ROT THAT I - MY BEING as it would have be said a could be намерениями, вся Республика. Они чилают свои "нурсы" не только в рядовых гу Gepherer issue no 4 a years with LEGAL PARTON

Мие на лекциях и в беседах со сту деятвии очения тур и с в егых учеб цых мистеми не тук рез дий в ы мать учет такий о ими учи темурол то о

И пействительно говорил

Говория, говорит и долго еще будет говорить, потому что за ним никто не следит, накто его не контролирует и не вроверяет. На постановку прелодивания теоретических предметов в высших ку долго и потому предметов в высших ку долго и потому предметов в высших ку долго и потому предметов в высших ку долго всекого разбора, частенько в мари интаки. Потому предметов потому предметов применто потому предметов проможения у муз. или-подобно Пушкину—у Цтестикрылого Сервфиим.

Государство ухнопывает на художестевни и банови и кмиче и став в и пременение и кмиче и дови не в и стание ве у чета, тупой, ограниченной, как реньше плодыли узинк специалыстов, так и теверь предстоит нам удоволостине выдеть их уже с советсинии дипломани, если во-вреин должным образом на будет реорганизовано дело преподавления тео-, т. че вез д. че се

Я не говорю уже о ток, что на Украние, например, кет еще ни одной исследовительской изфедры по искусству, что иприсистекня художественняя кыссы не имеет здесь еще своего угла. Рана ими позило будет, разумеется, все

суррогатов и злаков вирисизма в этой сфере Него тостою и решите вио погонит по ез без винимому инализиревизму и безнерной свобода в сунданиях 
вуниместь об тутфу от и не во и не 
кощей разброд профессуры Западной 
баропы неданиего времени, когда у 
немаю пу фере стануватать, своя 
собственнях теория. Нужно усилить теоратическую сторону преподавания 
высших художественных учебных западениях кудожественных учебных западениях кудожественных учебных запавысшую школу, да и всикую ниую, избенить от инпровизаторов и прочик св-

И Турпфиьтирй

# Очерки по истории французской пролетарской поэзии,

Пьер Дынен

Organization

Horeign Tapana it, a tarrevers so not superprint to the deposition of the contral to contral addition at the contral tarrest of the same at the contral tarrest of tarrest of the contral tarrest of tarrest of the contral tarrest o

A to the page number with the new years of the

RANGO AMERIKAN TOMOPHY BOXARD OF GMAX UPOCHOTACH. OH PCCOMMEN BECAUTH A 1- ACT PARTIES AND AMERICAN THE TAX ACT PARTIES AND AC

share a grant sale of the

> Я ниво двух больший волов в щест Двух быльших белых волов с рымания

тимен для кастоносто сына перода, кылодан из работай срады в тог полодой переод детерие пороского произариять, когде ок в изосе своей еще инеа предкле срази с крестъписког и ветериять свое оснобождение с догорационеск

I sha was to a term par emerals

	ф от при	В "Меско рабочих" об обрад, вк. обр., "безза-
and the same of the same of	Account from appropriate control of	with the beautiful to the second second
THE RESERVE AND DESCRIPTION OF THE PERSON NAMED IN	Management and American State of State	Acres de la companya del companya de la companya del companya de la companya de l
AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF	And the same of th	And the same of th
THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	the same the same of the same	The second second second
. Abwit, no abocto at ralquent xl-	the state of the s	· man which will be made a
manufactured on party offer offerenced a	Married Saffred Action	
WART T WIS TANK TO THE	T water a scattered	
TAGON	Chant des Ouvriers' ("Reces pages-	The last of the last to be be supplied to
10 M A A A A A A A A A A A A A A A A A A	t driett see outlier (2000)	Section Control of Control
THE SECOND	the same and comments	purifyed beneathers. Deliver
"Крисвый жилот"	Annual Control of the	· manufacture and the second
"reparents assisted	Тверчество Дажона развиратаось во всю свою	No. To Service Married Atlanta
**************************************	Province Pro	
мулой Джоок	сохорит Бодлор "Это был крек горечи и тоски	Control of the Control of State of Stat
енческого худож	area .	Дюнон прицад автичное участве и револю-
в № 7 "Худ. И	March Control of Control of the	42 Table 1 Tab
The second secon	цовые белили, рттть и другие леобходиные	an effective of colleges. Married
Company of the Company	regional concession whereas the consession of the	STREET, STREET
	The second second	and complete facilities
	William Comments of the Commen	
	*** 40 * 4 * 4	нен разолюфия. Ену, отличениемуси пачива за-
the same of the same of the same of	A STATE OF THE STA	
I would be seen to be	NA H.	- 4 - 4 - 4
мия Дюнова должна быль послужить для пил		Approx.
"подношныя порхов". «Он явился говорит	Visit Bridge Committee and Com	product and distance
	Оольных варкох в обрачены для самоуте	Control of the Contro
MARTS TEXAS MEGAN DRAIN & REOFEROPETED NO	with the late of the late of	4 9 9 99
A STATE OF S	Million .	
ных требований •	** ** ** ***	4
And aged to the region of the same		Мечь полониет исчь
THE RESERVE AND PARTY AND PERSONS ASSESSED.		
The second of the second of	троме, при которой эти грезмотиодиме зачиски	prof q
* # * * * * * * * * * * * * * * * * * *	4	
"Выль без радости амболь, разлука будет	The Residence of the Park Street and the Park Street	Боди
A seek the t	(PR) manager by	be a
	The street water and the street of	надуалистический мир "полусотвенных раса",
Надвигаляет грозовые туче февральской ре-	4 - 24 - 4 - 4 - 4 - 4	во синсходительной ульбиой вспонявает в своех
	4	предсиоряния диванию о том времени, погла
Перелов в творчестве Динова рельефно выря-	F-64 1204 81 4 41	4 , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
	The second of the second section of the second	
Слувей одне за других лес в ворол	аки и эротики. Он утення себя тил, что скасов. эти <i>хымера</i> : у Дилока прогладывает пувалия	

Когда разреситель розицыя и обружнать

Од ад должен был за это разделять на примен вы и должен вы и примен вы то на примен вы примен выпражения вы примен вы примен вы примен вы примен выпражения вы примен выпражения вы примен выпражения выпражения выпражения вы примен выпражения вы

Динов нак то сразу прискарел, опустался. Ин-

Expends from Morpel Tendent on teaching on the Total Artists on temperature of the Total Artists of the Total Arti

T F VR N RO S.

Семп пек по мане 15 м предстарель в своих <sub>м</sub>Понедельничных бесод<sup>4</sup>5

to maid the aiding to blir distributions.

Песна повиц барай спота 11- и датава повидотелей, дота и покрение уваровал дата и как и и коле и повидотелей. В их и повидотелей и повидотеле

Кимон бы на был конон возгаческого блу-

рки пролегирской помав. Не легко и не сроку

Ал. Дробинский

# ХРОНИКА.

## по федерации,

MUCKAA

Congramme Andreas agricus no p. 6168

The sale is a feet on the set of the set of

устоячивого коммунистического оданся и продетирской идеопотии. "В последные вроия замечести поч

фронто прогламиет нас крепле сонжнувь рады и пан как керое. Ассовнация р

Есерос. Ассовнация и

Housewall treats. Weathfranceson E. Properties. мнольской и Г Лет Петроградский музей и Московская Трезьяжовских галлерея обогатывась новыми нартимизся В отдаленном от иситра рабочем районе пекке висыторга передако насык Попенова. При дома циенспировским нию мужеен 8.972 художественно-историч. предмети, в чистности- Третья-«Тапр Maer Epan, Kanera, «Черы шими постаковнами "Фиодетовый Час" и "Сата-"Алъшновъ" жит ряд снауэтов оприменных русских повтов Театр уевжает на лето в Нижней Новгород «Книге Иерении», выходящей в переводе А М К постановке инистаются трагедия Волькенветейня "Акор" и комедки Гольдони "Слуга двук Часть Уруппы нахожнываеся за границей Корлентивных дринатургия ционных и поведение, впаука и рабочня Дражы В. тетнева-, Лена" "Фисиго" и М. Герасимов-- Итальянския позма Servicell vance "чатиется сборных .Московский О выпустило из печати след, книги. В. Фигиер. лим чин чиничен в полото сосущих поли и ороменно под ред. В. Манадина, Приступпеко Закончились работы измессии по изучению оминаниям современника по веих, Издат "Кузинци" выпускает с Изд. "Современен". - в масевиходит - иняжив. Pict B сборы. Сопременяна" в одниканшее время выхо-рассказов В Зайцева "Рафизав

ПРИзімжает немедленную чистку своих рядов.

не страны первои студии.

В П студия идех "Туранфот"

TOCHOS"

**Ментрал.** Просвот. Топур.

Between a story

Вси Сибирь, эполог работников экспрестий ф and the same of the same of the with the second -Committee of the Association of the Parketters

Тынаков-- Блои и Гейне, Паст--о паваюм томе

#### Street, or other Designation of the last o

Лиганатушный отвен Инкусского Рей. Политprint a district service

#### Openion of

ALL REAL PROPERTY AND ADDRESS OF Torde to Person

A second of the second of the second of The Real Property lies and the last transport lies and in case of the last of the 4..... за десять пот путориостани по пору ---долин Икуп.

#### Date of the last o

В Вологае вышли в постятили в бромму migragin our way are a fact officer.

#### Manness.

Ad a made of the common state of the common state of and the same of th the same of the same of the same of with the second

 В Казанх под рединцией писателя Галии виние Моретимове вышел литературио-хуложе-The same of the same of the same of

В гор. Разван врезенивания "Мон житеры-

#### Phone same

Principles April 1997 Communication the second secon The second secon THE RESERVE AND PERSONS ASSESSMENT Annual State of the Contract o THE RESERVE AND THE PERSON NAMED IN the same and the same Beltmade

# ЗА РУБЕЖОМ.

Почесерьной поддерже во фолоков

AND RESIDENCE OF THE PERSON NAMED IN The production of the Control of the ACMEDITY OF THE PARTY OF THE PA The state of the s THE CONTRACT OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER. THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER. The second secon THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PARTY AND ADDRE Воличаских видлений очекь свогобраз Филосамения в Розванов велет свое The second secon MONOTONICAL INCOME. - Committee - Committee -The second second The same of the sa AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF was a second district the second of the second district to Contraction of the Contract of part of the latest and the latest an The same of the sa The Part of the Pa Section of the Party of the Par The state of the s and the second of the control of the Contro Printed Street, Toronto, Street, Stree AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF makes (Channel and Andrew Channel) The second secon Control of the Contro CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR ACCORDING TO A STREET, The second section of the second section is a second section of the second section is a second section of the second section is a second section of the second section section is a second section of the second section secti Commence of the Commence of th

The second secon

2 TH T 10 TH T 10 TH T 10 TH T

Французский ромой.-- Новения.

Жозе Жаризи посиящиет в "Матри" винтимесand the second s Committee of the commit And the second s A STREET, STRE -------\* Table 1 (1) elegation of the control of the cont And the second s And the second second second second Married Control of the Control of th The second secon which was been been a supplied to the supplied the second second second Married Co., Spice Co. AND THE RESERVE OF THE PERSON NAMED IN AND REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PARTY AND Property of the Parket State of the Parket Sta William of the Control of the Contro And the real females were like the party like Agent and the Control of the Control Committee of the Commit SARK, FUTODMR Действующие пе 

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

And the second second second

Andrew Control of the Control of the

The second second

PEOPL BRAHREC

u říkli

101. 111

Кинематография

Русские за границей. tearment is able on pa-

оправисиры тептре Дас че в да д n ten s teranga end

Il se man Anno Registe.

FL 0 0

Appropriate at comme,

Hospe p, edd ake osd au

Creams coomings on a России и в стрв с большей русской эми ра т русских издательств. Сочиный Брина

Литературная хроника,

Дея 19- из изменя дующие вниги. Ю. Мар ол - Записки социон

Влексей Ренизов ская, 5 Парынан и

P Poll

перепутым О содержание можно съдеть не чавании чинги и отде н ел Миски го комсеть и извет и водини и на едиле II, Миракой ибе ра полежане ист и Видисси. Мирокой реколюции Но ни и и пре

притим выне обласны вем построидем. Встоительно в пред ток от воградитель об Вышлий и чект пе ощег притим от от Русси при и мые. Х. Битести в селим, со делем от при Ст. при отны.

И и. менерания вспоре выпускает в согт

POMAN B TARAK -T - NAS T. CH IN-PAP

Издатаваетком Павлонгого в криме вы пушем второй том «Очернов рус чом му в ст. Илим има В б и пом ист б та исм выпушенте он в тей керенкио

И фин вышля вторий помер журнала

«Моринальнец»

В за Ма затерат на вијење и глика Во прем и држаренјеће мана и насен в Вадений под због

Hamain a greate a reside approach f

Competent in Tallian 15, bet in

Во дану выден минос вида не вичен проф. А ем ден до на на то то селе у слоей да ера, на помене и плание

А на на на јувани от пррим произ уз итела за Праго 1920. С потока и пода ода в

He may be near over them the war is long and

# Русские журналы.

Miles Tham

И Бер ное в бреждаре время на нет в 200 дать одинер стоим в Р.Д. нет с в предостивующей в развительной в предости порт в порт в предости порт в предости порт в предости порт в порт

лавичения Аменфодицивния и чене и реалла бы при торичения Воличения выпри на при торичения выпри на при торичения при торичения

Тих и и дифиск в ин дет ве те орифика, век наргиры в ир кий и ф Ги с ориз кил ках М. Г. ки и иск и иск шиме тихь прудимение каки в волго вичений

Редактироваться муркая driev в Бег пр Горьзов проф бера и в тетрограме акалея

THE MEMBERS OF THE WAR BOTH THE WALL THE STATE OF THE WALL THE WALL THE STATE OF THE WALL THE

#### Question Statement Reft.

Соверживае В Кыролева престо предоставлять престо предоставлять престо престо предоставлять престо предоставлять предоставлять

#### Son Proper By 15

DAPPARAMETE AS REPARENCE OF MAR.

I SEP CON FOR A RESIDENCE
AND A TORREST OF THE SOURCE OF THE SOURCE

AS A SERVICE OF THE SOURCE OF THE SOURCE

AS A SERVICE OF THE SOURCE OF THE SOURC

#### Connections and rest for 2

or national Miles the sale thought of the property of the prop

#### Processing Process Rt 18-56

Вышев в свет № В мулта и полю ционива Р «сии Пуемтравым ор ви пр из Ок рев

#### Barte Telesco.

В жили медил Галире не вет варъъвт се з ил 56 г. или мешини телине итерат мый върга. М. на и пере четират

Bester or with a special Act Trags

Ser to a Trags

If you a Trags to a Trags

If you a Trags to a Trags

By the a Trags to a Trags

By the a Trags to a Trags

Act Trags

If you a Trags

If

Я 6 выдишен намеря современ Запис бодет поме е з сук пр и зе не на тна тем е производение Г пидреене "Сполучия

## Театр за-границей.

#### & Espains

В нед ре "Молькобиче" И впрете выпраме бы впресы велоть в нето Гритыпаритри Менганто им и боле теле Я опреде Анамей ра посерона бы в помос время Фильмальный уго и м и сма и

Ун на из пенен или увельно можедно Ветнеро ило Тин Ломб на в издания Чинтен

В Люсския челора 22 и преды парила раз

a r ng h th he had bridge had bridge he had

#### Services Teatest

Всем сатрам и Польшие мас наба клама рошнито в тертине петола на 60 гром и оба не направи и в Народите и 50 гром в шели ме от го спор времет перемоста сме урежей в упредпериях вершаесью театром и среметел на его аспосто

#### Францулский реефтубр.

В варижения деят Кыруант и клент и поряж оперетта Шария Коримос (мобретто Андра за менти и ме

#### \*sportrocké uddažílů

В свусе Сити еснар в Парив надет можам чесом в исто в песта для ста двобум по-

The same of the same special states and same of the same special same

и да селеко и повет к во Франрии да Анд селени «Жила ида» либрети Кана за еги ».

На в т к и аки: в Сен Санса членов Акалемия извичих иси пр и бран поилозитор Жорж Тю, аверя которого "Собор" кает с больших успехом в Комической шпере

## Живопись.

#### Вистичь и Сидоссионь.

	4.	H.1				lı .	- [1	ngribal
lı .	1 11		1.	11		L II	47	KB 16
	;1		- In	157		ıl.	1:	D at
;1.	-11	4						
и а к				"	-11	lik III il		TICHETTE SECTION
11							1	0 0
								a
							44.1	fi are
111								

a at mante e вытеры ных работ является , модоватость" рус 115 H M. C. H &

1922 оду будет устрыен и русский павильов.

## Margapes meryeates.

			111 11	THE REPORT	1.[4]
ь					31 F
ĮI.			L-	11 1 11	
,	10 (11	e 91		k p	th
		n hr	Tr.	46 11	Zarus 5

#### Рудсько вноги оп Францан

#### ft "Wateriera" on hounecem "Brunchine

d P ... На франц, яй, вышли "Александр № Дин трии Минемконского в переводе Гольперина. К мененого жан. Кальшин-Ченкі и "Посаннок" скуприна в репеводе Анри Монто (изд. Ботевр)

#### Chan unsele, t up his water

	11		т	-			
		11		3	11		
	0.0		11	:1	- 11	-7	11.46
A 19							
			J	Sec	+DEE	mô l	bile" s

•Критическия фскизм» посвященная соврежениым 2.11.4

prece Williams 30664

4 8 : [ышла кинта профессоры Берк, кого уни a t a a a a Talliage D. C. K. H. Reital, B. a. Black в Бери ком учиворомуете в 91 ч 8 году о KHOLE JUST SERVICE 4 SE KA TO STA HAND to to in advantage on the kind-particular are about

Managare is and a Roman can did not BBL BTF of The most a State Fig. subject to the season of the force of the ин воги мунации в и и жир и у функци Та фита Арти за и Дамарда Дрбюс Эфper Masse o e la sifetate at e рон не и же е принцина М неча и

Н 4 диже под подред од оденивот сра и Азара, выходит новий журных по сравнитель-

мой метофия антер ры и це в Strate of the second of the strategy of the strategy E- o none - e h Tr u li ii Printer to p to I в меже о а апал Лом в д Ферра в кар и за пере в Bellingen was not bell to a springer by Baron e e e e B 's Md param a d elig скои де втома на и велодивр - пре-

# ХАРЬКОВ

Konthe March 19 of the Control of th have be to through their a refliche a ne-steht in the file production to hold up at ord and bearing of a No train the e u sajači, pak welle и в небери и информационалний и нарка-

#### Пля проть правонеета образования

п чин ч п. made save ment the more war. to 1 flyin the interpretation of मंत्री के का मान्यी क्षणपा मंत्री के no reachig me or any 11 M M H-K 14 K Профенк с во филоскатия per more it in a relative to be such II it is befindelt bije. 5 MIAN 10 M

#### West made my sensory and the

банжайорге про то к по мед офобра будет поставлен попрос пешения и ных вудожественных чисол.

#### Hillian grater

the strategy of the strategy of the strategy of to the property of the propert HIS P. M. O. H. PR. J. B. DIN K. K. mm. myr,de

#### Regnandrant nonespe-

de car. Sign on the green K M T DE N HORSE TON standard of the first term of the second of

Виходит № 3 журнала "Шляки Мистецтва" Вышей учебник по теория стикоспожения HR VK BURNER MIRROR TO BE

шли и и пли и стали жим история Реколодии на Угране с по по грациени

На диях ставитей премикра и сарежая Исне за под управлением Паповского, е участием ан ден а р з фод · STERNER H RD.

Умер и Кневской губ. Стеценов, один ил a grand, is a marker to примяти меры к охране осо настерства и и издаopen of a discount

#### U and abreville Hims Henry

												М
h 4					4.0		ılı.	lı.	- 11			[1 11
1.5	- 11		11									
		all	1	ılı.	111-7	г		11 [11	distri-	- II	10.11	г
1	11	C di	- 1	1		Į1			Tr .	11"		
		It h			- 11					lm ·		
EI:		le.	11					h.				
:11								11	- 11			
-14	Lel	14	In a	1.			211 E	- mil	A			

#### Падини Чорпе

В по те и е и му мяблидается резийе пови menar II II п. т.н. и Камерной тейтре, Юунст-Винкав и harter itin

Состав труппы Го: Драды набытельно ваме way to the property of the pro 1 V U

#### H Myg. \*quaturer

K R

5-го ная начались зачеты по творотический предметам полический под поли и

#### & To be Transmin.

В роц. и и основа в апий ми- уз г ы ROTHS W 4 RE 5 H DIS

# RPHTHKA

PRC BPSMA

предст. ж б	киртинах В.	Keverse	-	Contract of
market Sec	Committee of the Commit	-		

Первое жал- день единения трудищихся, не

Этин треболениям пьеса "Осада" В. Катаева.

ненужной автературовним и полное отсутствие

й дубочному фитикудожественному примити

all the state of the sale

Но вое же первое мен, требовальнее выесы о

Charles and the same of the same of

Представление вьеси К. Цитерски "Жреци"

воспущенления, горячо я с увлечением

All the second s

несмотря на то, что действие перенесево зато

Второй наимоот Ноним Эполи

TIME OWNER AS TO

Пформум, чысказанный однажды окням танключем, раскрычь сущность сложного процесса претация) а творчество слушателя (вудитор-

Творчество ноизволяторское, исполнительское

тить в действе, завершение циний типрческой траноформации зависит от наличия в вудиторни

перспективои музыкального теору

сотлогиий период.

Слиридовизы в роки Анны

976-1128		Зометки в циркв, на нате
ы полятю въртину школы музыкального ромен:		
	-	
режизо, обсемысленное само по себя	H.3-L	пя первых опасмасмерть, для вторых-
ель. Техника без содержания—трув	-	
-	Названия это, выстанленное на офиле, со-	
	-	
	ченко и Игорь Северинин, правлиные фокусы	летворения от своей рабиты ни выесте с преданные ей с неидиство и любовью
	Все это вромельки по пред скучающей, жак	
ориольным		Киков он во время действия
малый театр		
кую-же "Екатерину Ивановну»		казаять. Немая ме с
ости. Если и таму-же пранять во виниамие, что		артисты. «Попробуйте, ври НЭП'е, тронуться с мести
ельны, то утметенное мастроение врихельно		
рителя.	3 3 3 3 3	P Property
Редине вроблески а се мгре-»сцены Бк. Иа. с	кеполидивы хорошего деклаватора эти произве	
	13	Кончаст для цирк.

## OHEPEBOAE

THE RESERVE OF THE PARTY AND ADDRESS OF THE PARTY.

The same of the same of

The second secon

0 · 0 · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
"Порезовчин в просо — раб;	ALT SHEET WAS A SHEET OF
В А. Жумовский. (С Басне и бесных Крыпоче). За встением столетно, от Жумовского по наших дией, мало, что было сказано е пороводе. С тех пор на русский язык пере-	
в инровые патературы. в твория	соблюсти жоличество слов в уложить на
Я буду говорить исключетельно о лере- воде стакотвориом. Обыкновению, изсов. эк очень ревиния исключениях, акачитольно дегла подпается переволу В ней жельше тех элементов выпуклой худомественности,	в строки, то может оназаться жевозможным межно кое-гае уменьшить число строк, кое- гае умениять Так и поступают. Но мению бессилие переводина, его приз-
кие бывают в стилотворных произведенняк За недостатком кнога и на могу сейчас годробно остановиться на могу сейчас	Попадаются (в довольно часто) пересоди, где эрхитектонное оригинала не выдержан- Возымен и примеру сонети Гейне. Ч
пароводчину и остановлюсь только на том иннанияме, без которото перевод перестает а подпаси в подпаси А	тамив их не русски к удивляещьет Ноумеля Гейне не мог написать тракотие соната?
тахик переводческих Іарэце'юу много. Ин можно майти у всякого, маже, в общем,	оенет Резгадка простав, лереводчик на справился с врингектурой сонета в, вместо
Чтобы этого мя быль, необходино — пожить стихотвирении на его составные	разваннну, котя совержание и симсл сонета Вообще-то, архитентура стиха толь-
• бы все стяхотворения строились на овнов основания. То ножно было-бы	той душевкой амеции, которой инсы- что ценность стихотворения состоит вмежно
	Свово—жатери
мысления хонцетрация. в других	
и т. пи, вот, повтому-то и надо просле-	Name and Address of the Park Street, Total Street,

втеге, то тик же вежно и "содержание" Гну тема, что-ли). Тут уже жогут быть раскондения Деле не в слове. Не слове ger speed to a set on record to

> ECTS DOUG - SHENCELS темно жив нівчующю. Company of the Compan

Вот эко-то волжение только словом не передвется, Тут сочетание слов, их весменprior states a state of

Но мак часто се не учитывают to an or the same of the same мысли, которых нет и которых на доже быть в подланнико. (Сревните любой поразов с оригиналож) a state of the same of

THE RESERVE THE PERSON NAMED IN отсобятины и не разжижить вноцен. Тут на подмогу слову-мысли приходит слово--ватковой, восоциативный. Это "пув земии",

Как передать образ? Образ одного изыка может быть налог в другом, а имогда a second distance of the second distance of этого положения? Наиболее легов, жинечно образ. Оно и понятис. Зра-CONTRACTOR OF THE PARTY OF TAXABLE the real females of regimes the NAME OF TAXABLE PARTY.

ACTUAL DESIGNATION OF THE PARTY OF THE PARTY

The Person of Street

The second live and the second live at the second l ком (по моску) на за деревью не прогла-- - - -

AND RESIDENCE OF THE PARTY OF T

жен болькиего пожертновать меньшим. Наиболее тоужим образы словесные, 200

образитю Ассоциацию на одном языко, на другом ого может не зызывать и часто the little of th

ного творчества

Очень помиле имець высказывает не The same of the sa

year Are a

Потому дело лереводчика и каждом отгальным лучачне в челенить приотизны одито чения постоими вку идиотидими другого, так, чтобы вкоимоняльное соверждине воги бы приоблималось и пределу

Почти то же самос прикодитея сиззать

и о рифие

Пришли, рифик (в принципе на обязательная) там, гре она уже есть обязательна. Чтантельна нал могаче кое услоями и погами иле следовайя Есть поенка рифим, часто на сомнашаемай, трудно заматная и и а ани о ани не тольно внук вас на ями в вистами. Ре мужно перешата такой же погаческой рифиой. Не равной, но подобной \*).

Пусть Волошин утверждает, что поре вол их вилим во ще чес но шертвовать рифной Дв. Но токько тогда, когда feel, quod potut: (Другой сможет)

В нач в объективно разлоше мей стили месальки пом а еги маданса, итм траз ваничные условие выявля ва это ем им напа та Тут не и «ет быть чака на бильни В са персво чак ость пом ебя взнечать размер то это неувежающий им явтора, им себя переводчик Ряти стили техно спини с его мыслыю. они ма отделяны, в изменения, и не ость посежений тома стихотаррамия, и не оди размений тома стихотаррамия, и оди размений тома стихотаррамия оди размения оди о

Есть и зевлодия стидотворения. Ес мужно уловить. Рити создают не только вибы или хорев. Каждый из нах интевт саки невисино Каж в музыка. И налыс и жазудав мист учет в попробуй слу таты Отола—это счат. А меловию мужно услашать и при жувиритиваетия достровини профавать и мелодию также

Бот только теперь, наметие в общих чертак построимее стикотворения, ножне приступкать к его онитемированию к пережоду, каким же долици быть перевод

Всли считать, что путь стихотворения вношин (поэт) — "слово" внашин (читатель).

Все работа перевадина ванивлается таким образом, в том, чтобы "слово равявлось "слову" Для втого все сиданию имою выше при разложения бтиха теперасоединиется в переводе да обратиом, там сказать. Эти

ужно бозу човию факранить аркитен томину и раси стака и на возможности, его менодию

Только тогдя можим перейтя и первыче содержания (эмоиномального). При атом надо стараться передать те из амоции тами исе словами. Это момечно на всегда

<sup>1</sup>) Слово—на произносимов (читвемов) слово, в все что или или вильные Все гле чества потор на перечата зночие Статого вечие прит этория. ужется, по вте та вмеская чаль, средствими ван востижения чотерей нужно овледать. Это в есть та б, вость и голим мину тоторая особанно ценка в периз ка Дерматься тах же образов. Но надо поннить о неадектатности образов. Надо поссиять о различном деления струк мысли, И, наконец, рифив. Если затор дват рифиу, то ов перевод (передата) обязаталем.

Только сощимии все эти условия можно вметь хорошей перевод. Как часто течный перевод бывает спох, чак часто фальшаес влучит том переводь, как часто образы ревемот в спольк, нак крупь в сощестском стле-

И мак часто выной инбудь Минайлов виз Холодковский сказывается лучшим переводчиком чем Бальмомт или Гумилев Сопарные согаризмом, но чумов стихотно речне на свое, и от ментина со кции повтов часто врадине муркиой добросовест вости вытым.

Но води большой поэт побросовестими пираводени жирк Гейме готигал первого при братав: ту цекность, которых выу поне летол в мультуре и литератури волкого нерсал.

Аменсинда финксии.

Все те ж шуты и старые подмостки Все тот же размолеганный плокат, Все тот же ок---буожуй на перекрестне<sup>н</sup> Все та ж к нему простертал рука. А вывлед голодных—туснляй блеск иголки В врачная потухших—ищущая тень, И губы, что даско лежат на полке\_ У живота «затянутый пемень».

Трещия свора нажеванного іликой А смерть свою сбирает в поле дано И трехотожной жестной матерциной Сметает с 196 запутовичеся брано...

Но этот мен—пусть он привет не виром. Конва поветупния к горму твервый ком, Мне кочется, вроди по троттуарам, Заместь киница, нав чажвам постаном И хочетен івгочущие ілатки, Ути ветиновит пева з клича. И ситие, тройние поддородчи Сданить вокостеневшею рукой?

У И равенскаю и допобив—у мане таришны фатемителеские.

Михами Коссовский

## СНЕГА НА ВЕРШИНАХ.

(Poguma).

Мы подмилатеь во горной троличии. Лешами шли медленным шагом. В разреженном прозрачном доздуме заральское солнце обжигало жому. В глубокой влажной лежурк струилось расплавленное золото. На верхимних гер и в ущельях резпотявсь тациина.

Все мелчале—и плинущее небо, и меднижные стены и дальние синке горы.

Пямяв проласть, поволоченияя салицея. По кариизу отвеской стены подымалясь нестналиять всадников. Тропинка, в помтора зршина ширеной, виселя в зевдуже. Кени шин у самого края пропаств.

Внизу колыхалась лиловая тень. Серебряной лентой блестела река. В монотоммом рокоте ваяза гулкая горная грусть,

Я отстав от своих спутивков. Горивону закрывала стема, высотой саженой двести. И там, высоко, не наримя игрумочные казаперисты, будго на нолесиям, плавне плыки вперед. А над неки медленно презывала облажа. Струмлось мебо, Расплеставали крылья, плыли орлы.

В ущельи скемьзяни теки. И тиминов стерожила горы,

За поворотом стены режевнулись. Силены золотились расцветающим интилем. Дальиме горы, в кружевных изумрудах, были воздушно легки и казылись прозрачными. И далеко—далеко в волотистой пыли ноблескивали систовые хребты.

Тишина встречава нас в каждом ущельи. И мм. дангались. безмоляно. Двенадцать солдат, тров рабочиць, проводник и л. Когда подымались по камениым лестинцам, кони ступали осторожие, облумнаям каждый двяг.

Взобрались на вершину горы. Зелеми марсельезу.

Трова расмирилась в становились рознав. Меж двух гор, на инфоней площадие, поизапись сакий.

Мы ворванись буйной ватагой. Соскочини с коней. И все иругом зависнело. Голор, кринк, смех, ржинке и комский топот. Зесмела серебриная узмечив. Акани сбрасываемый свейн. Шимен и менедо ин-

Через две чеся им проволжали путь. Гелью жектые стены боестеля на селица апобици блеское. Над нами висали громеди угромых силь. Гельитские мнеки сползии на град обрыша и довисли ная головой, готовые нас раздавить.

Темно-прасмые стены еметреля жестеким влором. Дикие горы полчали. Ущелья, запитое эмеен, развервало безмолиую пасть. В блеамое мебо впилались джавые ворти смал. Издохиме удавы лемали в глубние ущелья. И золетая лема лились неудоржимо.

Острию сабии утосов разрезени лизунь. Раскатенные стены, вегроноздившись над беадками, замкнужи небе и закрыми даль.

Злобиую ваменутность разорвал гиганский пролом. И там, в синевштем выку, педиллись мая замелею намериале валь гелубые вребты.

В пробой поровлюсь полотое море. Зелетие валы неслись, вееня серебряной немей, я назвергались в провал. Сверкали эсомиле световореты. Кинело солнечиее серебро.

Рассыплающиеся в беацие оснепительные светопады стреметельно зехлестывали голубоватую глубину. В серебряюм беснолики излетающие светометы, разбрыегаменсь, разрывали струящуюся высоту.

Пазурь, звехела. Звен плыя в даль. Через пробой перелогами сверкающие ваям и опроиздыеслись в провеле, разбрасывая веера.

Свет гися элой выи герных стен. Под неперен доли задрогнули сление стени и оскалились желуизной.

А солнечные молесинцы метали зенетые копыл. Взбурливнееся спетаморые замлестывало берога.

Полдень пел. Пеле высь. Дол стел.

В тимине закольнявансь грозные громеня гер. Герк плиям, Санкнутые сипей: сплица супрачные эсполним медаемно перепливали беспредельный океан.

На запале расходились перосекцющиеся целя в тадян в белом кружеве улетающих облаков. Окутанные вуалями голубые панекадила погасли и опрокинувшись уплывами на парусах.

Мы подымалясь еще том чеса. Дань илонился и вечеру. Путь прибликался и концу.

Мы приклорили коней, Легий тимания темь. Спистел вечерний ветер. Усталые нени почуний стойло и поскакали в галов.

От удяров моней залеснела зомля и летели в пропасть жаскады кимней. Эхо в в броизовей броме громыхало в герах.

Раниви утром я стоят на кровле свиле. В заикнутой сфере остеклелого света силли снеговые горы. К подножью слеговых вершии подамались лиловые мени. Оки ухоанли в лиловый туман.

Запели муэдзины, призывая правоверных и утренному намазу. Оям резбивали ирусталь о зелотые стены.

На провию нашивися можны саким, Измами.

— К тебе солдат приехел:

— Вели его симе.

Высокий груми гроинт шпорами на асфавате яволям.

- Агалар-хан арастован,---граорат ен.
- Свянтесь. Чвю котите?
- Что? Что вы сказали?
- Оказен сопротивление?
  - Y6er?
- Tex not nex...

Мы спустились инив по сирипучий жееение. Изманя подвел оседнанных дошавей.

Пробиранись по узван проункам, грязмым и сирадным. Дон Агалар-хана стоям вделя от вума. Убитый лажим у порога.

Мы соскочени с вонай. Грузан вомуменея: Как зожно зашишать Аганар-кана!
 цаосного маницима!—

Я молча стоял нап убитым. На нас смотреля смеговые горы, Глядаля золютоглавые безглагольные великамы, сслепительно сверкая раскаленного белизиой.

Когда убраля труп, в варнулся в самлю м опять взошей на ировлю. Серебриная парча, разрывая лазурь, потрескиваля одсколотыми блесками. Распластанное плами лизало ледниковые зеркала. По склонем исслась альнамия лаза. Снега подымалясь и лазурк, танулись в разораенной выся в, медленно взлетал, пели серебриную песию.

Дали дамились. Падали светаме стемы, обнажан уковащую вечность. Вызычая во потую пыль, снега летоли над безднажи и лаям в синай высоте.

Здесь пред восходом соница и степи и сумраке синем. Синие увавы леязия туда, тде светлые двери распрылись. И душа тосмовала, О чам же скорбиль, душа? Вот смерть, блистающам, как соним совестий, Прикоснись устами и неотвратимой чаше смерти. Раскинь ирылья в потоке стемляного света.

Разверзинсь надзенные зезы забаеных, Зовут и безна узывные зовы. Над голубыми горами взвеяли влекущие вуали. Солнце ярустальной палицей аробило зеркала. Силонами сети струились над систовыми силонами. И систа, излетал над систовым безнами, поля в синей высоте:

 В икре нет смерти. В икре мат смерти, Нет смерти. Но жизнъ бесконечнея. Весконечная.

Пред закатом базаркая площада покрылась оштахами. Со всех сторон слешяни засаленные бешнеты и разные черкески.

Горы придвинулись и бельни гронадами загроноздили безноличе.

На трибуну повнятся рабочий. Говор толлы замолк.

- На вершинах гор, праз лицом зечных скагов, им подхимаем знами всемирной революции.
- Мусульнана! не верте волкам, которые кланутся шариатом. За их спиной лантеры империализма.

- Восстаната, нареам Востока!

 От снеговых вершин Кавказа по педяных эсполниов Гималая посстаньте, перабощенные нарокы!

Я слушал речь рабочего, странно разуясь тенным звукам взербийджинского взыка.

А горы, опекниче золотым дымом, уходели, колыхалсь в надрагивал.

Ночью, упрывшись буркой, а лежая на провие сакив. Намала бранчая на чунгура. Затушевая очертанья свощ, горы уходиля в темноту. Я лежая молча, опрокинувшись, в черно-симе небо.

Клубилась черная такима. Сверку тамунись золотые нати. Я такул волотые нати и себя, непление падка и черно-синену в раздумчикой радости.

Я глядел в чрево мочи и падав, респияяя душу в засидных пространствах.

Горы молчалы.

В полночь варуг ваметнулся световой варые и выражнось плами

Изнази встав.

— Агалар-кан горит, — сивава он: — Пусть горит!

— Завтра буден делять его меняю,

Смова сел и забренчая на чунтура, наповая жалобный налев. В горах забегали тени. Рыцари шли, махая начами, падали и подынались.

- Горит гнездо фессина,—аумал и: Может быть, его предля гупяли с квакыской аружимой по средневаемой Епропе и игли рыпарсине залия.». Недаром апесь илият воспоизнание о франках.
- Зачен судьба за вверяни Европы столинула меня с последижих фаодалами?
   С фео салами среднезековым, пришеданими поскотреть на всемирную революцию...

На заре им тромулись в суть. Нас провожала большая толпа—всадинам в пешва, с красными знаменами. Джигаты гаросвали в праздиненых чермесках, сверкая колотом инижалов.

Мы распроизвянсь у ручья. В гаубане ушелья таки тукан. Приветствуя угро, снаговые горы трубана в золотые трубы.

В умельи астретила нес ташива. Толлы гор стояна в глубском докос. В бесстрастной метовой грусти гразили дали. На скалах одиночили сосны.

Троничка висела мад пропастью. Мы спускались по идменной лестиние, и далеко в тишние цеплялось цоканье лошацей, Всадники один за другии, нестройно колыкансь, падали вним прерывистыми толчками. Ужиме коми раздумчимо нашупывали каждую ступень.

В пропрети колькались голубая возду-

ямсь золотые огоньки.

Сожнае чимпо над горани. В распалинак метались томи, вылетали и таялы. Соребряные иглы разрывали воздушную нассу, и она заклубилась там, в глубине,—винетнулась и медлению вълитела.

Я остановил комя и, повернувшись в селие, перегнулся в пропвсть, опираксь одною могото на страма. Голубак бездна летала вверх. Опроквнутый в нее к охвачанный легинин тожник, и замер и сладостном соверциини. Все кругом опровидывалось. Горы беззаучно раздвигались и падали. Гле-то далемо висоли мад пропастью всядники.

Варуг что-то сееркнуло, я сорвался и

Все остановилось и застыло. Исчели всажники. Провалились горы. И не было имчего.

Я плыя в голубой безане, инвавлио застигнутый безмерио-спокойною, болою разостью, когда она пронеслась, и тронул кони и повтал шагем. И думам:

 Человечество, сбросивши с плеч своих груку веков, переходит Рубикон, и я разделяю его судьбу.

Я долго ехал в глубоком раздуным.

Обогнувши угол горы, я снови увидел сноговые вершины. Серебряные панцыри и залютые калены бросали снопы отраженного света.

Я погнал коня, в меня охватила евликая радость освобождения.

Александр Дэвейон

## Из писем иностранца.

n.

Голопа мол трещит до сих пер, дерогой мой друг, и в теле какая-то необмчайная одаботь, хотя уже окоро ветер. Дв. — й чуть не забыл нацисать нам о причине можх жалей. Это знаковеткай "самотон". Что это такое, и не сумею дать нам понять, но но всиком случае, это машиток, несколько намоминающий смесь жащкости для рощеми волос, зубного элоксира, нефти и еще каких-то специй. Ильот ого не из рюмох, уничественых за отменой планства, и на чайных чашех, и в случае превышения чесля присутствующах над налачным количеством чашек, — из чорнивлеми и вакочек для дветов.

Это известно даже у мыс: когда русские MOMERYO BOSÖTELCHU, DES BOXOT OTERN METCрасиме неопи. Слов и в сущности пороgrentuo panoopava 'no mor, tak me kak m MOTERS, NO COLCIO BUC THOPETS, STO HETERO болов трогательного и сще не слыкал. Развеселившиеся собеседники пели что-то о METHER, O REELE-TO OFFICER, HOTOM PROTYE-CTEORRARCE CAME E JOATO HARRADE, HOKE спамм от слез не подействовали нак раздражающее на пищевод и горко, после чего часам к пити утра все начали васыпать. Котачи: д впоримо ускал как богат русский иомен и или маторо у вего междометий и технических выражений. Чувствовал и себя OTOBL REGEO. TO COME TO MOR KHOME TOPO, и должен был вметь в 9 ч. утра важное синдание, и болжен, что уснув пропущу его. Поотому, когда стрелка степных часов доползда до 8-мв. и вмисел из дома и прида на назначенное место, узнял, что меня MARAN, THAN HE ROMARMINEL. II TO THE 11 часов дия. Весь секрет в том, что здесь внолие проведен в жизнь принцип относительяфити, о котором у бие ное еще спорят. Все вмесление расслениюсь из рад групп, живущих по разному времянсчислению. Мне очень трудно приходилось вначале. Если я говорил 13 часов, то сначала вереводиля на двенадцатичесовую систему, выясияли, что это "час дел", и опращинали: "по отарому, повому ихи всвейшему?". По принадлежности и току или иному временному ещинству, јанают здесь класс, род ванитай и преч. Старые буржув микут по старому времени, население, носпрининающее псе с лекоторим опозданием (и только при вапеставинее сторожинком "военного коммуказим") по исвому и госудоротические чиновники по колейшему. Бласть, иди навстречу потребностих населения, премя от времени вереводит часы в ту, или иную оторому.

Но если времи раз'единиет население, то современность об'единиет его. Милый друг, и вмею в виду, станијо иризјаном корошего тона, примычку ругать новую жономическую политиву. Всав бы вы знали, как трогатольжо видоть илтерого (от мить, свецифическая финильярность) сполудянта, осуждающего пен. Я интего не знало более уминького, осла ке спитать имраных конференций Лиги Наций.

Н только что обмоляниси словом "спевудянт". Нядо, однако, скалать вам, друг мой, что вдесь оне жазываются "красными мупиами». Русская резолюция любовно даль всему геромческие и поэтические названия, да кроме того, теперь вдесь все красное. вачаная с кетовой мкры и клюквы и кончая театром, где вдут ньесы краского репертупра: "Хорошо ошитый фран" и У. п. В настоящее время государство обратало BERNSHED ES POCHETATOJANOS JESTORES KEнематографи, и поэтому, рядом умело подобранных картин из великосветской мизии. старается показать массам всю пустоту жани богатых, утовающих в роскоши и spenishmiller near meet ball.

Дети, седящае на первых свамых и в силу этого могущие ингладисе выдеть шумным гакальем протестуют против линвой культуры Запада и гронким чможанем губами во время попелует на окране лиражают овое отрадательное отношения и адольтеру. Нелазк во преклокаться неред этини детами, тем более, что большинство вз нех, несмотря на свромный возраст. обучается разлячным ремеслам и профессиям, и достигает в своей снециальности значительного совершенетва. Я, например, видел одного, безоплибочно определявшего по сочности и молочности врисм (смесь сахарияя с таниственными веществами: двябамая ода голодающий России) одной фирим от таковых другой. Другой коновів 7-и в дет умел по диму определять, накой табачной фабраки были продавленые конкуррен. таки попиргом. Кроме того, все они весьма интересуются финкисовой политикой. Это можето сказать и с воем населения. Вписчем. MRRETO YARBETCALDOTO B DYOM MOT, THE MAK XOTE THYRIODIUS PROOFIN IS MARO, NO COTA простейшно, хотя и не всем доступные, способы узнать самый "бирженой" (оффициваьным интерестотся главным образом аспиранты кафедры фикансового права) курс. Для этого достаточно проехать конец на трамкие и сравнить сегодняшнюю цему о прежней. Мне даже говорили о существовании каких-то сконнальных умрощенных таблицах, пользуясь которыми, можно но траминавному муроу узнавать цены на палюты Лондонской и Парименой бирми.

К сожелению, и должен мончить имоьно, так нак бумага на исходе, а мой знакомый, обощавший принести на своего учреждении, още на принес.

Искремия привет всем,

Ваш полименный друг Перигринус Тис.

доставил и воревел

У

## Шипы без роз.

поготая редакция! Мон любиным писатиличарсяв и Гюн Мопассан... Помните, откуда NOT IN. A SIDT OTPHINGS

уштан реданция Любите ли вы сакарии? мой фат натается на велосипеде, нана играет на пинино, а папа бреется. Сообщите отнува не засінать дешежне свисучитель французскай борьбы и крем Метеморфоза"...

на понинте! Ужи забыли! Конечно же, из писея и реданцию "Задушевного слова" в старые премена Пранда, и тогде—нет, нет, да и рытамет любиный писатель Молассан и намах - подр. "Регалня Улмана", но все же, больпансия этих писем действительно было непи-

сано утъны ст рыбной повле, старых почтовых израм и привычиза любимых кошек

диских журналов больше нет. Думали дети, муза (на писать. Решинан: в "Юмичей гудов" Он ум гостепривнен. Он напечатает; тольно изменять "Милую реланнико" на "Дорогие то-Retries.

#### Apperer verspens.

COMP OTTOTATE OR TAKE ORGANO, HAMP STREET SPE и Васи Юни, ж. д. на толька на наружена мероout taken, the neme, a peak he merry surpleywill manuscient agreem, passporana no passing vi-MA HARRY ACAS, & THORSEN ROUTPAY, ESTATE BE DO-A DESCRIPTION OF PERSONS IN TRACE

Преподаватода у выслеровни и работами , good overto waver, heckerpa ha to, who has reasper no mayoust spograms as moreoustopernia. politi, & Tables, B. BARRESSER . . . . .

и колинсь: ученица такая - то.

пастушайте, ученица!) это не наш любиный прави-Гюн де Мописсан. Нет? Не ваш. Я наяне вы сигоры предпочитаете - Уливна, или

Омят вероятно, ученица такая то у себя в кабилге, н думает; "Я ловко и это насчет короден преподавателей. Да и насчет продуктов не перез загнува. И гланное: поняодогия и языя повис на музея детского творчества".

Инлая редакция: Любите ли вы детей? да десян они с бородой? Тоже любите? Кла-District Phontpany is Yayerpany. Il rome modли деня. Приходите во мне.

ный происходит налаживание торговых стания с Западион Европой, а Архангельска ры этом затонувание во время империалити дой возны пероходы с угаем, кануфактрод в инкро. Как сообщают гизоты.

September 15120 surmitte berren a Lincheposter .

вем редость водолжное, ногда они пероход с ноизенсировализм нолоком пода паши полощо рестертот при крушении, и растворенное жекао. Прямо насыпай в море свтар и лей. А ножет на счастье рядом затонул-

еще проще.

## КНИЖНАЯ ПОЛКА.

Вим Рисси. Ентиедельник № 13. 1 апреля 1922 г. Праги.

В передовой статье г-и Судожляя вчень воапволен Лениния, педраплен Четерилым, педоволен можнумистической партией. Вообще Соитская России у него, нак белько на гладу.

Между прочим, исе служи о готоващейся интересники он визывает "сущим водиром" и полагает, что Генулоская конференции инится исходных пунктон исидунарщиой дихиндации большевижеми.

В. Чернов тожи недоволен, Бобрицевыя-Пушкиным, В статье "Старая и новен буркувани" Чернов устрано залат его зарактеристиков. Бобрищев-Пушкик, правый сигибрист и разв страстного прявличения, производинего "страниум перепцияму пишостей (в Смене Век), приходит is nesson pepe-

Стариясь разнадать этого привазопсиятеля, В. Чернов иншел, что Бобрищев-Пушкин снвершил рчастинное открытии «Термия собственности» имеется в невоторых эторетах Оометской пластич-

Начали деятельности Лежина создало о нем неправильное представление, как о финатике коммунизма. Терерь это представлиние рассеялосы. Текпература бального (Саметский России) упала по порымнымий. Тепера больному нужен покой и эпримое ситемие. Певий, т. с. признание Спартский власти иностранцыим державани. Хорошее пятание, т. с. внешний звем. Провышленник парских времен списонал, сбежал за границу. Ему на сиену пришен поний делец, рилч и спекуляят, отважный до дерзости, внающий все входы в выходы советского заборнита, увековых проленть в щелочку, прошедший огонь, медиме трубы и подвалы чрезнычайки. Он поизвиден на революции, сужев во время к ней присоситься, как денточная глиста, солитер. Идеологов этой новой буржувани является Бобрищев Пушкии, его зарактерная черта-глубочайшей цинизм проиженного политического дельца. Проводя параллель жежду старой и новой буржуваней, Чернов отдает предпочтение первой.

В дитературной части курнала-рассказ Колбасиной "Две свертинцы". Расская скабоват. интересен дишь теж, что рисучт быт тюрьны.

Пригипоренияя к расстрелу фальнизовонетчина Магурская-тип какой то невой небывалой герцини. В тюрьме она читает ужные воинки, она знаст, что ее расстрелинт, и когда ее ведут

к расстрену, она истречает смерть деракым име-XDM.

Ридом с ней-байа Василиса исуждени и винно. Агент Ч. К., провокатор, принес продажи "дешевку", мусок назенной бизже ночь выгранули с обыском. По обыни .... продаже враденого казенного имущества, е и ш гомириан в расстрену. Васились не мижет винять и все просит написить "бумагу" о биждении,

Тут-ше и женя видного конмуниста, DATEAR ORMOTO WE CARREDO, ROMFOBORCH расстрелу на то, что "склонила мужа поличи вать ордера". Минодан, присиван, легковы Бузумно вамаленный муж. "Космар системы жизин, превращенный в росконный пре-Туалсты, пиры за пирани, театры, вечер-

II общем расская прибликается к типу очентока белогвардейской гластки.

NE

#### Spendype, "A nee many megration",

Берлик 1922. Ангор выступает в этой гланитаки нового исмусства, цель кити CARRING & SCHUMAN, & CARRING CHRETEO-1 явдство начала конструктивного илл деко птожыв. Искусство должно организовать в не укращить ее. Новый стиль сондалси бля поль колоссальному развитию индустрии, П синволом веры нового вскусства ввлаются яснисть, организации. Антор указивает зультаты, достигнутые в России: театр постановки Танрона и Менерульная, прхизилуные работы Татлина, стихи Манковского Вовое искусство полно деятельности, дви вочи териет суб'ективный элемент и соидлет и при максивальной экономии сил. Оно не тип отвечает нарождениемуся ноллективисти: "049

РЕДЯКТОР-Худсоктор Главполит просвета.

**ИЗДАТЕЛЬ** — Издат-сво "Помощь" Харья. Губкомпонголод.